



Stephan Weil Niedersächsischer
Ministerpräsident

Premierministerin
der Provinz Ostkap
Frau Noxolo Kiviet
Office of the Premier Building
Independence Avenue
Postfach X0047
Bhisho 5605
Republik Südafrika

6. Dezember 2013

Sehr geehrte Frau Premierministerin,

mit großer Betroffenheit haben wir vom Tode Nelson Mandelas erfahren. Zu diesem schmerzlichen Verlust spreche ich Ihnen und allen Menschen in Eastern Cape mein tief empfundenes Beileid aus. Wie viele Menschen in Niedersachsen trauere auch ich um einen großen Staatsmann.

Madiba war ein Sohn des Eastern Cape. Er war ein mutiger und entschlossener Politiker, ein unermüdlicher Kämpfer gegen jede Form von Ungerechtigkeit und Rassismus. Sein ganzes Leben hat er sich eingesetzt für die Menschenwürde, die Freiheit und den Frieden. Trotz langjähriger Zeit in Haft, hielt er fest an dem Gedanken der Versöhnung. Nelson Mandela hat uns auf sehr persönliche Art und Weise berührt. Durch seine außergewöhnliche menschliche und moralische Integrität hat er große Anerkennung und tiefe Bewunderung gefunden und ist zu einer besonderen politischen und historischen Autorität geworden. Er hat der Welt gezeigt, dass durch Versöhnung ein neuer Anfang möglich ist, dass Trennung überwunden und Visionen einer neuen Gesellschaft verwirklicht werden können, dass politische Reformen und sozialer Wandel zu einem friedvollen Zusammenleben führen.

Südafrika hat seinen väterlichen Führer verloren, der mit seinem Vermächtnis ein großes und leuchtendes Vorbild für alle Menschen in der ganzen Welt bleiben wird. Die Geschichte wird ihn als unvergessliches Beispiel für Gewaltfreiheit und Vergebung in Erinnerung behalten. Über seinen Tod und die Grenzen Südafrikas hinaus wird er uns weiterhin inspirieren und zur Nachahmung anregen.

Planckstraße 2
30169 Hannover
Telefon 0511 120-6901/02
Fax 0511 120-6838
E-Mail Stephan.Weil@
stk.niedersachsen.de

Exzellenz, in diesen schweren Stunden des Abschieds wünsche ich Ihnen und den Menschen in Eastern Cape Kraft und Zuversicht. Im Namen der Niedersächsischen Landesregierung übermittele ich das tiefe Mitgefühl der Menschen aus Niedersachsen. Mögen Sie Trost und Halt finden im Bewusstsein, dass viele Menschen, die Nelson Mandela kannten und schätzten, in Gedanken bei Ihnen, den Bewohnern des Eastern Cape und Südafrikas, sind.

In aufrichtiger Anteilnahme

A handwritten signature in black ink, reading "Jhr. Norbertus Lohm". The signature is written in a cursive, slightly stylized script.



Stephan Weil Niedersächsischer
Ministerpräsident

Premier of the Eastern Cape
Ms. Noxolo Kiviet
Office of the Premier Building
Independence Avenue
Private Bag X0047
Bhisho 5605
Republic of South Africa

6. Dezember 2013

Dear Madam Premier,

We were very sad to hear of the death of Nelson Mandela and I should like to express my sincerest condolences to you and all the people of the Eastern Cape on this painful loss. Like many others in Lower Saxony, I, too, mourn the passing of a great statesman.

Madiba was a son of the Eastern Cape. He was a courageous and determined politician who fought relentlessly against injustice and racism in any form. He devoted his whole life to human dignity, liberty and peace. Despite his long imprisonment, he always believed in the notion of reconciliation. Nelson Mandela touched us all in a very personal way. His exceptional human and moral integrity earned him great respect and deep admiration, making him a unique political and historical authority. He showed the world that reconciliation makes a new start possible, that segregation can be overcome, that visions of a new society can become reality and that political reforms and social change can lead to peaceful co-existence.

South Africa has lost its father figure, but his legacy will remain a great and shining example to people the world over. He will go down in history as an unforgettable symbol of non-violence and forgiveness. He will continue to inspire us and encourage us to follow his example even after his death and far beyond the borders of South Africa.

In these dark hours, Your Excellency, I wish you and the people of the Eastern Cape strength and hope for the future. On behalf of the government of Lower Saxony, I send you the deepest sympathy of the people of Lower Saxony. May you find comfort and consolation in the

Planckstraße 2
30169 Hannover
Telefon 0511 120-6901/02
Fax 0511 120-6838
E-Mail Stephan.Weil@
stk.niedersachsen.de

knowledge that the thoughts of many people who knew and appreciated Nelson Mandela are with you, the people of the Eastern Cape and South Africa.

In deepest sympathy,

A handwritten signature in black ink, which appears to read "The Mayor of Grahamstown". The signature is written in a cursive, flowing style.